点問頓

馬氏公所交代

點問頓訊。本埠馬氏公所。於昨七日在該所禮堂。舉行新舊職員交代典禮。是日天氣清朗。溫度宜人。未多下午二時。該所昆仲已踴躍到來。熱烈情形。尚屬罕見。典禮開始。首由司儀鏡河領衆起立。齊向國旗肅伏波太祖遺像行三鞠躬禮。次請連任常務理事華軒宣佈開會旨趣。及報告去年辦所務工作概況。以次文書鏡河報告一年收發文件。億倫報告實業部一年進支數目和存欵。振華報告行政部一年進支數目及存欵。經才暢。述倫。二位核數員。均核對無訛。即舉行分別交代。除由原任者繼續負責保管外。其餘各科交代清楚外。旋請叙群。浩成。長宗等。次第起立發揮。各父老均從發展族務方面。多所貢獻。尤以對精誠團結。勗勉其後輩。共赴家齊國治之途邁進。更爲透澈。每次演畢。掌聲迭奏。殿田鏡河致詞答謝。即告禮成。隨開茶會。在茶會中。順開討論會。當場議決要案多宗。就中以擇期本年夏季借還該所樓案第二期公債。與定期二月廿八日舉行春節聯歡大會較重要。同時公推世輯。持德等多人。辦理宴會事宜。及函請埠外昆仲。至期前來參加。藉敦宗誼。同慶聯歡。想屆時另有一番熱鬧云。

卡城龍岡親義公所

春宴聯歡紀盛

卡城訊。本埠龍岡親義公司。於是月七日下午六時。假座嶺海酒家。舉行春宴聯歡。時屆六時。各位世誼姊妹。姑嫂。聯袂而至。熱鬧空前。先由該公所理事長張楷積司儀。請聯任主席關念宗宣佈旨趣。及勉勵世誼。互相團結。實行民族救國興邦。不失爲漢代古城之親愛。隨由張文操報告財政。關崇炳報告文件。演講者有關良誼。末由劉錦津答謝。隨即開筵暢飲。互相交杯言歡。

域埠何陳聯婚

喜慶不忘僑教

域訊。本埠青年僑商何偉誠君。於昨六日與本埠僑胞陳明超翁之女公子麗容小姐。在其友好馬炳煥之太府。由伍明樂牧師主持。舉行結婚典禮。翌日下午六時。假利市酒樓。設筵十餘席。歡待親友。隆情厚誼。致送珍貴禮品。使其女公子與何君之婚禮增光不少。爲表示喜慶不忘僑教起見。特節約捐助華僑學校經費二十五元。該欵由校長李東海接受。向何陳兩主家致謝外。並舉杯向一對新夫婦祝賀。查何君青年有爲。雄才偉畧。曾充新民國日報經理。陳女士出自名門。品學賢淑。今海外諧結良緣。可謂珠聯璧合云。

◎哀謝

先考諱金笋字聯英黃公府君不幸于一九六十年元日廿七日在聖約瑟醫院棄世積閏享壽七十有一歲不孝倫祥等遵居祖國未能親視含殮聞耗謹遵禮成服祥蒙鐵城崇義總會慈善部代爲治理喪儀經於二月十日在暗士當殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于公共墳場更蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈素車親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　徐氏泣淚稽首
孤子　倫祥倫冠倫煥泣血稽顙
恩賜芳名　恕不稱呼

崇義會帛金三百元花圈車　崇義會昆仲花圈車　陳惠光賻儀十元花圈車
門應賻儀十元　馬新妹賻儀二元
朱宏基鄭計好仝賻儀五元
楊來順梁少如仝花圈車
門應太來彰成仝花圈車

◎哀謝

先考諱潤字典諱陳公府君不幸於民國四十九年二月七日病終於西醫院享壽七十五歲荷蒙典誠象樓家伯兄治理喪事一切經同月十一日下午三時假暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於伙市嘯墓園復蒙各親友惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨行致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子象文象威泣血稽顙
恩賜列后　恕不稱呼

陳穎川總堂花圈車　沙埠僑安總會花圈車　僑安會會員車二　典誠象樓合家花圈車　象煒合家花圈車　李祐濂花圈
胡光胡世漢胡容仝花圈車　勝利魚舖花圈　天任陳寬仝車　李源趙穩醉社黃述禮馬百子仝車　陳濯燕　陳如馨　陳吾
每賻儀二元　僑安會會員賻儀四十七元六毛

△新猷大躍進

畫間

五羊油炸酥炸品

應有盡有

招牌飽蝦餃燒賣

層出不窮

雲埠秘書賓路餐館　蔡根仝　蔡根旋　立正

○豪華住宅業主自賣

此豪華住宅。必須參觀後。方知其妙處。兩級形平房屋。四個睡房。兩個浴室。客廳有照鏡牆壁。餐室有枝形燈架。表露親切生活。與招待親友。有小室兼大娛樂室。可通晒日台。與有菓樹兼華麗花園。屋外裝有燈火。屋年管理有方。好景級。六十六尺濶一百五十尺深地段。全部地毡與簾幔在內。亦可能連傢俬兼賣。僅計本銀。電話 RE 3-6701 或 MU 3-4531

△雲埠至德總堂

民國四十九年度職員表

執行委員　吳天賜　蔡英輝　周永年　吳照光　吳廣　周玉家　周秉憲　翁榮燒　周寶山
周國棟　周謂袞　周永年　吳照光　蔡英輝　周如卓　蔡傑夫　蔡文泮　周在彬　吳子燦
吳生有　監察委員　蔡來大　周少川　周道金　吳炳羣　曹結運　周益昌　周瑞平
常務監察　周少川　周家奕　曹慶祥　候補監察　吳生有　理財主任　周國棟　周玉家
吳子燦　蔡根燦　中文主任　周柱　科員　周秉憲　吳一鴻　蔡英源　西文主任
吳啓均　科員　周福就　吳國華　周瑞平　交際主任　周秉憲　科員　蔡英源
吳厚偉　吳在約　宣傳主任　周岱英　科員　曹振興　蔡盛球　吳朝錦　調查主任
周玉家　科員　蔡傑美　吳朝忠　周開醒　備收主任　周金滿　科員　吳在址
吳炳安　周開彬　慈善主任　周瑞平　科員　周愛權　吳賓雄　稽核主任
周道誇　蔡傑夫　曹結運　科員　周益昌　吳厚偉　周瑞扳

實業部職員

部長　蔡英輝　副　吳照光　理財　吳天賜　副　蔡傑民　文書　周賓山　副　澤才
西文　周玉家　副　蔡英源　董事長　周幹芬　董事　周永年　吳炳羣　周國棟
翁榮燒　周在彬　周瑞仰　周定邦　蔡卓梓　蔡傑美　周開賽　庶務員　周瑞祝　周桂

○好消息

位於「葛汝」埠口。唐番餐館出賣。有長批打。架生齊備。門面可拍車百餘架。坐位百餘。有舞場。全部新型用具。光大睡房三個。有冲凉房。價錢相宜。今因東E回唐。缺乏人力。生意蒸蒸興旺。適合青年華友找尋生意理想。請勿失良機。地址 P. O. Box 47 Courtenay B. C. PH 1506 接洽

○五房間住宅出賣

一七三三號第五東街。另有地段。取價九千五百元。良機莫失。欲參觀內部。電話 David McCormick, LA 2-3130, McCormick Estates

雲埠達權社紀念鳴謝

洪啓者。本社於去年十二月十五日舉行成立第四十一週年紀念慶典。荷蒙各埠洪門黨社機關僑團領袖叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶。復蒙惠賜生花彙禮祝詞賀儀等。高誼隆情。義薄雲天。拜領之餘。敬泐寸言。藉申謝悃。伏希雅鑒不宣。

雲哥華達權支社同人敬啓

惠賜賻列　恕不稱呼

楊健能　岑玉亭　岑栢深　容榮
鄭集壁　林伯勝　李漢生　陳九
蔣榮漢　曹子晉　馬國亮　大館俱樂部
周國材　楊双全　陳柏林　謝池
鄭就光　雷紹邦　雷紹裘　雷紹箕
簡漢棟　馬英奇　袁耀　岑連開
吳培嵩　關文圃　關文萬　鄭文協
馮瑞晃　鄭炎才　王華進　陳卓豪
鄭銳田　馬善介　岑洪　袁振光
梁蓮好　鄭有爲　張木生　鄭忠惠
謝參　陳炳　林伙　何長耀
關崇毓　林滉德　黃樹鄭　馮偉文
林繼宗　李超常　馮士琦　馬榮浣
林百强　譚子耀　蔣池勝　簡建平
簡建業　簡氏公司　周文煥　馬廣溢
黎達民　蔣安翹　林普安　劉秀雄
張兆俊　甄錦灼　鍾耳祥　茹金垣
西人司拉　蔣盤炎　簡而明　李榕昆
鄭金後　黃聖提　黃敦灼　黃榮桂
林福侃　蔣日强　周富可　徐素英
黃錫釗　蔣義　林棟材　林麟
宋華昶　廖仕超　蔡冠英　陳福華
陳月明　合勝鷄店　蔣會可　張文任
黃朝倫　梁日明　鄭鏡濂　關植棠
林岳生　吳滿　關同福　黃煥標
謝永現　關華耀　楊華牛　陳袞
趙社田　大有餐室　英華號　李耀樞
周潤槐　寶寶公司　李壽寶　李德遇
余炳和　沈淑嫻　蕭瑞昌　宋華瑞
陳應兆　謝樵基　東京俱樂部　張其祿
麗豐號　鄧社權　曾社煥　曾森昌
黃鳳珍　廣宇光　羅荷　李朝棟
鄭新福　張有信　雷廣　余隨時
林洪公　林煒　劉祖練　楊超
得利俱樂部　劉忠獻　朱炎　馬瑞圖
袁兆　彭穆　鄭炎福　鄧泮
和安押　關逢振　趙煥光　鄧庚
袁鉅兒　新華僑酒家　黃啓珉　關植朝
莫瑞麟　蔣國慰　朱錫才　陳樂然
湯添福　張培斌　余世信　鄭鴻麟
鄭松炳　黃文健　吳錦邦　鄧開
羅護世　黃淑貞　馬煒球　黃國連
盧鍾氏　鄭尚煒　鄭永昌　黃華滋
鄭正揚　鄭榮康　林貫通　鄭新旺
陳秋霖　曾美秀　吳卓鏗　岑兆英
唯一建造公司　譚業康　伍澤濂
甄羣珍　薛丹尼　李榮　吳洽平
鄭厚滋　劉添福　蔡根璇　鄭鋼强
區鏡業　鍾高　于秀珍
黎特　關伯明　周永熾　馬瑞年
孫忠賢　梅樹生　西人羅密氏　李北明
湯錦榮　譚子諄　李鴻年　鍾少文
劉華照　關國好　趙汝禮　梁紹怡
周金滿　林文振　林文彬　胡添福
曹建　李矩循　趙秀　陳金泉
越奕明　關國偉　二埠大安俱樂部
張保勝　梁永發　彭就源　鄭振瑗
黃振光　雷基磐　雷健兒　謝灼南
雷鈞磐　鄭兆俊　甄新合　雷錦容
趙華新　林岳熙　李耀垣　蔣壽生
薛均富　司徒昌萱　馬福平　梁金波
李林富　劉海平　廖肆沙　廖仁興
胡亞南　廖漢强　龔開順　周慕軾
鄭欣培　廣州酒家　鄭壽松　鄭正壽
以上每賀金五元
羅沃坤　林錦　羅彭年　黃燦源
汪大妹　劉卓南　每四元
曾羣益　鄭光益夫人　黃操　黃文合
陳顯　徐錦濤　吳壽　宋良弼
每三元
梁玉娟　玉簪共賀五元　滙源號二元
鄭炯　陳宜顯　李本柱　鄭爵勳
鄭慶業　陳不凡　廖九　林優
張耳享　以上九名紀念費二十六元
黃昭立花籃成座　雷錦容喜炮千頭
吳照光生花成座　龔貞信生花喜炮
片打花舖周金滿生花成盆
鄭福鮮花二盆
（如有錯漏　希爲指正）

（續完）

一年之計在於春

經商置業宜及時

埠心洗熨店。生意興旺。設備齊全。外舖內屋。東主因病入院。生意現託人暫時料理。故東主囑咐速賣。取價千八元。現款多少。亦可商量。好地位餐館。錢期短。平日六時收市。日做生意約百元。因人力問題。取價八千五百平賣。機會勿錯過。祈勿延遲。請電話 MU 3-5364 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

雲埠廣州酒家

廣州酒家
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家　地方雅清　玫瑰餐廳　佈置新穎　結婚禮堂　然賜顧　惠
報効叙慶　茶餐宴會　取價特平　名廚烹飪　適口生香　仕女駕臨
招待敬誠　紳濟時菜　雖時應命　迎歡任無

○生意連實業平賣

良機。餐館生意連實業平賣。有意者請磋商或電話均可。New Moon Cafe, P. O. Box 15 Valleyview, Alta. 電話 15

○宜僱經驗女僱員

那華斯高沙銀行。宜僱有經驗女僱員。有意者。請到喜斯定街東五十號。見 Mr. Collins 洽商。Bank Of Nova Scotia, 50 E. Hastings St.

一年一度

酬謝顧客

九折

祖國名藥名酒

九折大犧牲

應驗如神　功効卓著

三百餘年歷史　陳太吉醇舊米酒　酒最香濃　絕不上頭　保不涸喉

香港上海　陳家菴參歸精補丸　功能補氣補血補腎壯陽　返老還童　男女咸宜　四季可服

專治惡症　特效健腹素　徹底治療甜尿聖藥

南洋靳永福驅風油　當面見功　主治風濕骨痛腰痛頭痛牙痛肚痛　中風中痰　皮膚痕癢

中和行公司總代理

大犧牲！

僑胞惠顧　勿失良機

由二月一日起至二月廿九止

港省榮孫氏代刀脫眼膜散　妙在不用刀　能脫一切眼膜眼點

光明眼藥水　立即止痛退紅腫止淚

省港普逢春止咳藥薑　化痰順氣　止咳平喘

普逢春立止痕癢水　主治皮膚痕癢濕毒頑癬

同柏堂鹿茸精丸　關東名藥　珍貴補品　能補虛損　壯陽種子　却病延年　功效偉大

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.

△樓業出賣

近跑路街尾，樓下有一間雜貨舖，舖後有兩個住房，樓上有五個大房，價錢相宜，先交現銀五千元，其餘可充銀期。（問鄭景福）

▲工業區餐館出賣

有座位四十二個，好像生，有長批，舖後有地方住，每日生意有七十元至七十五元，太平賣，取價四千七百元，銀期可商量。（問鄭景福）

▲雜貨舖出賣

位於商業區街角，樓下齊備，每日生意一百四十元至一百五十元左右，月租八十元，有批，取價五千五百元，另点貨

▲住屋出賣

離人街不遠，合兩伙人住，每伙有自己厨房，洗身房，巴士站一個半步落，取價九千五百元，先交現銀三千元。

▲樓業出賣

大概兩年新，有兩個舖位，士德高墻身，樓上有一廳兩房一厨房，硬木地台，落埠方便，取價二萬五千三百元，現銀萬二千元。（問鄭景福）

喜臨門酒家

MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至夜午三時
新張伊始喜臨門　餐廳敞雅逐高軒
大宴可擺五十席　小酌清樽滿素葷
濠江名厨烹鄉味　雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意　禮優歡迎不憚煩

附設　廖若仙事務所

按辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五百九號
本公司電話號數 MU 5-9621
晚間 HE 4-2219

JACK'S TV APPLIANCE
318 Powell St., MU.3-6115

家濠電器公司

高價收
買電器
兼唱片
司理鄭爵勳

○生意連實業出賣

本店位於沙省。生意蒸蒸興旺。一向做餐館及雜貨及旅館等。樓上有房十個。各樣用具齊備。最近取得賣酒牌。因業主年老。無力兼顧。故此割愛將全盤生意連實業出賣。取價相宜。各僑胞有意營此業者。勿失良機。請向洽商。Burstall Hotel P. O. Box 17 Burstall, Sask.